

Genre du véhicule Camion ou tracteur à selle (châssis)	Marque de fabrique WHITE	Type Road Commander 2 (4 x 2)	Fiche d'homologation N° CH 3889 03
--	-----------------------------	----------------------------------	---------------------------------------

Constructeur
Identification
WHITE MOTOR CORPORATION, Cleveland, Ohio / USA
"Road Commander 2" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constructeur
N° du châssis
Identification du moteur
Importateur principal
Véhicule homologué
à gauche, dans montant arrière de porte (montée par l'importateur)
à gauche, à l'avant, latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant
"NTC 350" à gauche, à l'avant, latéralement sur carter du volant, plaquette rivée
LASTFAHRZEUG AG, 3250 Lyss / BE
042706 (tracteur à selle, empattement 3950 mm, essieu arrière 13607 kg)

Châssis
Nombre d'essieu 2
Direction mécanique, avec assistance hydraulique
Transmission mécanique, FULLER RTO-12513
Nombre de vitesses 13
Frein de service à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière
Frein auxiliaire (à ressorts, progressif, sur roues AR; pression de service par réservoir séparé; libération de sec. par circ. AR (poussoir); desserrage méc. = vis aux cylindres frein JACOBS, 3 paliers (moteur action compress.))
Frein d'arrêt (circ. AR (poussoir); desserrage méc. = vis aux cylindres frein JACOBS, 3 paliers (moteur action compress.))
Ralentisseur manomètre double; lampe-témoin, vibreur
Contrôle 2 circuits

Carrosserie cabine avancée
Nombre de portes 2
Ceintures sécurité -
Cale 1/ 395x190x220
Antivol -
Nombre de places 2 av. / centre ar.
Dimensions \$) intérieur extérieur
Longueur 2500
Largeur 3700
Hauteur 790
Porte à faux lat. 790
Distance volant - vers l'avant du véhicule -
Empattements ++)
Essieu double av ar
Voie av 2045 ar 1860
Voies av 2045 ar 2100
Braquage g (17600) d (17500)
(avec empattement 3950 mm)

Moteur
Marque CUMMINS
Construction en ligne/turbo
Carburant D
Refrondissement eau
Alésage 139,7
Cylindrée 14009
Puissance en kW 250 DIN
Type NTC 350
Temps 4
Position avant
Nombre cylindres 6
Course 152,4
CV-impôt 71,35
& V/min 1900
Bruit à l'arrêt 74 dB/A & V/min 1425 *)
Silencieux I = 1135 x Ø 260 (cheminée) x)
Mesure des gaz Bacharach 3,0
BOSCH noircissement 2,5 (Md, max.)

Poids avant 4490
Poids à vide (poids à vide du châssis expertisé)
Charge utile
Poids total 16000
Garantie fabr. 6350
Dimens. pneus 12 R 22,5
Ply/bars 16 / 8,0
Charge 6500
pour V max 105
jantes 22,5 x 8,25
Garantie poids remorquable avec frein
Garantie poids remorquable sans frein
Garantie poids de l'ensemble 38500
Poids remorquable testé
Vitesse maximale selon le constructeur 64-115 km/h
Vitesse maximale testée km/h

Équipement §)	HCR	(E)	
Feux de route	HCR	(E)	
Feux de croisement	A	(E)	dans HCR
Feux de position	R	(E)	
Feux rouges	S1	(E)	
Feux stop	-		
Clignoteurs	av -	AV= 4 (E)	ar 2a (E)
Catadioptres	av -		ar I (E)
Feux de gabarit	av A	(E)	ar -
Feux complémentaires	-		
Eclairage plaque	1/ combiné à gauche		
Essuie-glace	2/ balais avec lave-glace		
Avertisseurs	1/ BOSCH 0 320 146 007 + 1/ Bendix-Westinghouse Ph 2 sur le toit de la cabine ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette		
Marque et type	W H I T E	Road Commander 2	
Homologation N°	CH	3889 03	
Carrosserie			
Places	total 2	avant	2
Poids à vide	sel. bulletin passage		Carburant D
Charge utile	sel. la carrosserie		CV-impôt 71,35
Poids total	16000	Cylindrée	14009

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesure du bruit : avec le véhicule en marche = 34 km/h, M5,0D, IA 3,90 = 84 dB/A.
- ***) Poids garantis : avec pont AR EATON type 30427 = 13 607 kg poids total garanti = 19 000 kg.
avec pont AR EATON type 23 421 = 10 500 kg poids total garanti = 16 000 kg.

Le type du pont AR est frappé par l'importateur à droite, sur l'avant du corps de l'essieu.

- +) Variantes de pneus : 11 R 22,5 16 PR AV 6000 (7,75) AR 10900 (7,75) V-max. 105 km/h jantes 22.5 x 8.25 métal
13 R 22,5 16 PR 7500 (8,50) 13000 (8,50) 105 km/h 22.5 x 8.50 léger

- ++) Empattements : livrables d'usine de 3550 à 5450 mm (de 76,2 en 76,2 mm).

§) Les dimensions, le braquage (empattement 3950 mm exclus), les poids, les pneus et les jantes AR (charge) et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation; les 5 feux de gabarit sur le toit de la cabine doivent être débranchés.

- x) Insonorisation : le dessous de la cabine doit être insonorisé;
écrans d'absorption dans les passages des roues avant;
ventilateur Visco Ø 80 mm (8 pales).

Véhicule testé avec 19 t.

A noter dans le permis de circulation:

122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Lyss, 17.03.1980

Service fédéral d'homologation

Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

W H I T E

Road Commander 2
(4 x 2)

CH 3889 03

Fiche complémentaire

I.

Complément du 22.07.80 à Berne - Mi

Variante du moteur : CUMMINS, type Formula 290

Identification du moteur : "NTC 290" (au même endroit)

Puissance en kW : 207 DIN, resp. 282 CV à 1900 t/min.

Transmission / nombre de vit.: FULLER RTO 9513 / 13 vitesses

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 32,3 km/h, M5 OD, iA 4,11 = 86,5 dB/A

mesure à l'arrêt : 77 dB/A à 1425 t/min.

Insonorisation : identique

Mesures de la fumée : BOSCH-noircissement = 1,7 à 1800 t/min.
en accélération libre BACHARACH = 4,0.

Complément du 12.10.84 à Berne - jak

Silencieux : variante pour le moteur NTC 350
1 pot, 920x380x260mm, marqué "6P79"
sortie de l'échappement sur la gauche à 45° (ab)

Mesure du bruit : m13, Fuller RTO 12513; ie 3,90; vhc. en marche = 82,0 dB/A
mesure à l'arrêt = 74,0 dB/A à 1425 t/min

./.

Insonorisation

: le dessous de la cabine doit être insonorisé;
écrans d'absorption dans les passages des roues avant;
ventilateur Visco \varnothing 810 mm, 8 pales